

**Report of Activities**  
**The Committee for the Protection of Jewish Heritage in Tarnów**  
**For the year 2016**

The Committee for the Protection of Monuments of Jewish Culture In Tarnów was founded in 1989, with its headquarters at Regional Museum in Tarnów, Rynek 20-21. The goal of the Committee is the protection of the monuments of Jewish culture located in the former Galicia region. Moreover, the Committee engages in popularizing the knowledge about the culture of Polish Jews, strives for friendly relations between Poles/Christians and Jews, supports and organizes research and academic undertakings related to Jewish culture and monuments in the former Galicia region. The work of the members of the Committee is community service and they do not receive any remuneration for their efforts.

Similar to previous years, the most important event undertaken by the Committee (since 1996) is the annual Remembrance Days of Galician Jews, “Galicjaner Sztetl”.

In 2016, “Galicjaner Sztetl” took place from June 9<sup>th</sup> through the 19<sup>th</sup>. The Project was funded by the budget of the city of Tarnów (14,000 zł), by the Malospolska Vojvodship (5,000 zł), and by the Regional Museum of Tarnow (4,000 zł). This project included the following events:

**Thursday, June 9:**

- 12:00 Prayer meeting in the Buczyna Forest of Zbylitowska Gora, the place of execution of Tarnów Jews.
- 18:30 Opening vernissage of the exhibition of the drawings of Yaacov Yaacobov from Israel (Tarnów Art Gallery).
- 20:30 Unveiling of the memorial plaque of the Kwadratstein Family – Rynek 3.
- 21:00 Pushkin Klezmer Band from Kiev – concert in the Rynek, Tarnów.



*Photo 1. Ceremony in Zbylitowska Góra, 2016*



*Photo. 2. Pushkin Klezmer Band, Rynek, 2016*



*Photo 3. Claude Leon Gluck, Unveiling of the memorial plaque, Rynek 3, 2016*

**Friday, June 10:**

- 17:00 Permeation-Penetration – vernissage of the exhibition of photography made by young people from the Janusz Korczak High School in Tarnów, and students of Harel High School of Jerusalem (Tarnow Cultural Center, Rynek 5).
- 19:00 Concert of the Pushkin Klezmer Band from Kiev – (City Cultural Center, Zabno).

**Saturday, June 11:**

- 19:00 Film, “Bruno Schulz 1892-1942”, Museum, (the film is 57 minutes in duration)

**Sunday, June 12**

- 11:00-13:00 Opening of the Gate of the Jewish Cemetery – Guided tours.
- 21:00 Concert under the Bima: Icchak Horowitz from Kraków.

**Thursday, June 16:**

- 21:00 Concert under the Bima: The Anashim Group from Bielsko-Biała.

**Sunday, June 19:**

- 20:30 Spectacle under the Bima: Henoah Levin, “Jacobi and Leidental”, with well-known actors from the Ludwik Solski Theater in Tarnów.

**I. Education Project MEZUZA:**

Continuation of the project started in March 2015; in 2016 we completed the next steps:

- “Let’s talk about tolerance” – 8 talks on the subject of the history and culture of Jews from Tarnow as well as tolerance (for pupils from the ages of 13 to 19 years as well as other students).
- “It was a city” – 17 activities for children from the ages of 6 to 13 years regarding the history and culture of Jews from Tarnów. Historical walks in the form of urban games - 20 walks on Jewish Tarnow routes (for pupils from the ages of 13 to 19 years as well as other students from the Tarnow University).
- “Forgotten archive” a mobile exhibition presenting archives regarding the history of Tarnów’s Jews, represented in 12 schools, libraries, and cultural institutions.
- Training in the monitoring of hate speech on the internet for two groups of Tarnow’s youth.
- Tour for the volunteers of project MEZUZA trailing Jewish culture in the region.



*Photo 4. Forgotten archive (MEZUZA), 2016*

## **II. Excursion to Norway as a bonus to project MEZUZA:**

Those participating: A. Bartosz, N. Gancarz, K. Jasiak

## **III. Cemetery in Tarnów**



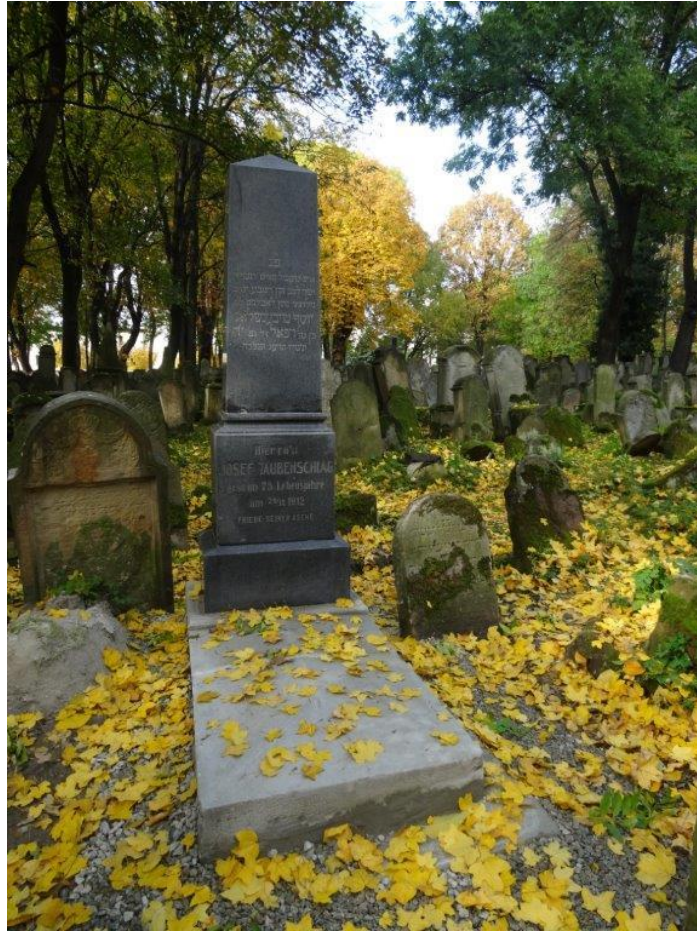
*Photo 5. Renovated grave of Jakob Owide, 2016*



- Under the program of the EU Committee, **we received a grant for the *Renovation of the Jewish Cemetery in Tarnow* in the amount of 2,224,000 zł** (ca. 550,000 USD). Work on this project will begin in April of 2017.
- Under the financial auspices of Jewish families, the following work was accomplished:
  - Renovation of the grave of Jakub Owide (Quarter J)
  - Renovation of the grave of Josef Taubenschlag (Quarter J)
  - Placement of the plaque on the grave of Naftali Synaj (Quarter B)



*Photo 6. Plaque on the grave of Naftali Synaj, 2016*



*Photo 7. Renovated grave of Josef Taubenschlag, 2016*

#### **IV. Other cemeteries**

- **Gorlice.** Completion of the work of the renovation of the Halberstam ohel, financed by Rabbi Burech Halberstam of New York.
- **Rzepiennik Biskupi.** Commencement of work to build new cemetery fences. This project is financed by the Avoseinu Foundation (USA).
- **Jasliska.** Help with the takeover of the cemetery by the Jewish Community.





*Photo 8. Ohel in Gorlice before renovation*



*Photo 9. Ohel in Gorlice after renovation, 2016*



## V. Other activities

- **International Camp for the Memory of Roma.** Project devoted to the memory of the destruction of Roma during WWII, organized with the Tarnów Museum since 1996, (financed by the Ministry of Internal Affairs and Administration – 15,000 zł) from July 30 to August 2, 2016.
- **Mirror.** Spectacle Theater of Drohobycz (Ukraine) with motifs about the life and creativity of Bruno Schulz (financed with a grant from the City of Tarnów 5,800 zł), September 6, 2016.
- **Mezuza.** Film of the Jewish footsteps in Tarnow, created within the Mezuza project by Bernadetta Cich (14 min; Polish language version: <https://www.youtube.com/watch?v=3AwQcTohbxU>; version with English subtitles: <https://www.youtube.com/watch?v=q7ovoFll0Ec>; several shows in TVP3 Krakow and views on YouTube).



*Photo 10. International Roma Caravan of Memory, Adam Bartosz with Monument of Memory of the Roma Genocide, 2016*



## **VI. List of financial sources**

To realize concrete tasks, funds have been acquired: from European grants, ministries, local governments, and private individuals in the following amounts:

- European Economical Area) – MEZUZA	
180,000 zł	
- The Avoseinu Foundation, USA – cemetery in Rzepiennik Strzyżewski	57,415 zł
- Ministry for Internal Affairs and Administration	15,000 zł
- Malopolska Voivodship (local government)	5,000 zł
- City of Tarnow	19,800 zł
- Regional Museum of Tarnow	4,000 zł
- <u>Friends of Jewish Heritage</u>	<u>4,888 zł</u>
<b>Total</b>	<b>287,103 zł</b>

Mentioned for the amount spent solely in accordance with their direction (grants) specifically for the realization of educational task, Galicianer Sztetl Malopolska, excursion to Norway in January 2016, Tabor camp for the memory of Roma, fences in the cemetery in Rzepiennik.

### **From private individuals:**

The following sums come in various currencies, and herewith are the conversions to Polish currency:

Elizabeth Szancer	4,000 zł
Dan Oren	400 zł
Bogdan Niemec	500 zł
Henryk Sommer	350 zł
Norman Liss	1,921 zł
<u>Deanne Francken</u>	<u>185 zł</u>
<b>Total</b>	<b>7,156 zł</b>

The above mentioned sums have been used to cover the added costs of the activities carried out with the grants and for other small purposes (travel costs, minor expenses, i.e., books, office supplies, candles for the monument, flowers, display accessories, etc.)

**Balance (negative) of funds as of 31/12/2016:**

**-7,600 zł**

We sincerely thank our donors and count on them for support of our future activities.

**Bank PEKAO S.A. O/Tarnów**  
**30 1240 1910 1111 0000 0898 7484**  
**SWIFT CODE: PKO PPLPW**

Chairman of the Board, Adam Bartosz  
Vice Presidents, Jerry Bergman and Janusz Bogacz

\*\*\*

#### **Work Plan for the the year 2017**

- 1. Commencement of work on the renovation of the Jewish Cemetery in Tarnów (completion, November 30, 2018)**
- 2. Galicianer Shtetl, June 15-18**
- 3. XVIII International Camp for the Memory of Roma – July**
- 4. Execution of the cemetery fences in Rzepiennik Strzyżewski – completion in April.**
- 5. Construction of stairs to the ohel in the cemetery in Gorlice.**